

Малетина Оксана Андреевна, Цыбанёва Валентина Александровна

СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

В статье рассматривается специфика обучения студентов бакалавриата и магистратуры неязыкового вуза аудированию, обеспечивающая преемственность и качественное овладение компетенциями иноязычного общения, развитие навыков профессиональной коммуникации. На основе проведенного исследования автором предлагается выделить виды, уровни аудирования (элементарный, продвинутый, завершающий), этапы обучения аудированию.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/7-1/35.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 7 (49): в 2-х ч. Ч. I. С. 129-131. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/7-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 372.881.111.1

Педагогические науки

В статье рассматривается специфика обучения студентов бакалавриата и магистратуры неязыкового вуза аудированию, обеспечивающая преемственность и качественное овладение компетенциями иноязычного общения, развитие навыков профессиональной коммуникации. На основе проведенного исследования автором предлагается выделить виды, уровни аудирования (элементарный, продвинутый, завершающий), этапы обучения аудированию.

Ключевые слова и фразы: перцептивная деятельность; иноязычное образование; школа; содержание обучения; бакалавриат; магистратура; обучение аудированию.

Малетина Оксана Андреевна, к. филол. н., доцент
Волгоградский государственный университет
okmaletina@yandex.ru

Цыбанёва Валентина Александровна, к. пед. н.
Волгоградская государственная академия последипломного образования
walenday14@yahoo.com

СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ[©]

В связи с интенсификацией процесса интеграции России в европейское и мировое пространство работодатели предъявляют новые требования к качеству подготовки профессиональных кадров, поэтому содержание обучения в вузе ориентируется на развитие познавательного потенциала и креативных способностей личности [13, с. 109-114]. Стратегическая цель образования в начале третьего тысячелетия – это обеспечение непрерывности образования, то есть его доступности для каждого человека на протяжении всей его жизни, а также создание необходимых условий для его реализации.

В рамках основного общего образования осуществляется нелинейный переход на федеральный государственный образовательный стандарт общего образования (далее – ФГОС общего образования), целью которого является также создание условий для решения второй стратегической задачи развития российского образования, а именно – повышения качества образования посредством достижения новых образовательных результатов. Иначе говоря, ФГОС общего образования ориентирует образование на достижение нового качества, адекватного современным запросам личности, общества и государства.

Необходимо заметить, что в настоящее время обучающиеся 11 классов осуществляют подготовку по государственному образовательному стандарту, утвержденному в 2004 г., и их уровень владения иноязычной коммуникативной компетенцией определяется в формате единого государственного экзамена [2]. Однако в результате интеграции России в единое европейское образовательное пространство наблюдается ужесточение требований, предъявляемых к профессиональной иноязычной подготовке кадров высшей квалификации в системе бакалавриата и магистратуры, ведущей целью которой является формирование у обучающихся способности осуществлять межкультурную коммуникацию в рамках своей профессиональной деятельности. Неотъемлемым условием достижения поставленной цели является иноязычная аудитивная компетенция. Следовательно, принимая во внимание различный уровень языковой подготовки и опыта изучения иностранного языка, необходимо предложить обучающимся на переходе «школа-вуз» условия, способствующие приобретению новых знаний и совершенствованию компетенций в иноязычном образовании.

Организация учебного процесса по дисциплине «Иностранный язык» для студентов бакалавриата неязыкового вуза уже на начальном этапе характеризуется новыми особенностями обучения:

- резкое возрастание удельного веса самостоятельной работы;
- изменение системы и характера контроля;
- комплексная подача материала;
- специализация в обучении языку.

Все это непосредственно связано с адаптацией выпускников школ к вузовскому процессу обучения, педагогической основой которого является развертывание содержания обучения.

Содержание обучения обычно заключается в структурировании определенным образом учебного материала: упражнений разных типов, направленных на формирование умений и навыков чтения специальной литературы, развитие коммуникативных навыков, восприятие аудитивного материала.

Функциональная реализация всей системы содержания обучения и отдельных ее аспектов связана с большими трудностями:

- небольшое количество часов для неязыковых специальностей (около 144);
- низкий уровень мотивации в обучении языку;
- низкие уровни речевых умений и навыков чтения;
- очень маленький запас слов активного и пассивного пользования у большинства абитуриентов [9].

Вышеперечисленные аспекты уменьшают шансы на успешную реализацию практических целей программы, а именно – научить студентов читать оригинальную литературу по изучаемой специальности, актуальные материалы из газет и журналов, он-лайн источников, а также участвовать в устном речевом общении в пределах профессиональной тематики.

Итак, на подготовку студентов бакалавриата по дисциплине «Иностранный язык» отводится 144 часа аудиторной работы. После проведения тестирования обучение осуществляется с использованием аутентичных учебников. При обучении студентов магистратуры количество часов, отводимых на изучение иностранного языка, сокращается до 108 часов: 34 часа – аудиторная работа, 74 часа – самостоятельная работа. Рассмотрим подробнее специфику обучения иностранному языку в магистратуре.

«Иностранный язык (английский)» – обязательная дисциплина для студентов магистратуры, обучающихся по направлению подготовки 030900.68 «Юриспруденция». Цель обучения – подготовить магистрантов со знанием иностранного языка путем формирования у студентов следующих аспектов иноязычной коммуникативной компетенции: лингвистического (навыки и умения в аудировании, чтении, говорении, письме и переводе), социокультурного, интерактивного.

Основной задачей дисциплины «Иностранный язык» является формирование переводческой компетенции, то есть развития умений и навыков восприятия информации из текста на одном языке с адекватной ее передачей через текстовое сообщение на другом языке. Необходимым является обеспечение подготовленности студента к аналитической юридической обработке профессиональной информации на основе усвоения им профессионально-ориентированных и специализированных теоретических и практических аспектов изучаемого языка.

В процессе освоения данной дисциплины магистрант должен овладеть иностранным языком на уровне, достаточном для разговорного общения, а также для поиска и анализа иностранных источников информации. Таким образом, в результате изучения дисциплины студент магистратуры должен научиться свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения [11].

Для разработки эффективной методики обучения аудированию студентов необходимо определить его лингводидактические основы. Смысловое восприятие речи на слух представляет перцептивную деятельность, требующую выполнения совокупности логических операций (анализ, синтез, дедукция, индукция, сравнение, абстракция, конкретизация и др.) [12, с. 45]. Цель аудирования – это обмен мыслями, получение новой информации путем осмысления связного речевого сообщения. В процессе аудирования слушатель встречается с множеством трудностей, которые он должен преодолеть за очень короткое время, так как понимание речи на слух достигается только при условии одновременного преодоления трудностей восприятия и понимания звучащей речи [7, с. 9].

Методические словари определяют аудирование как рецептивный вид речевой деятельности, предполагающий смысловое восприятие устного сообщения: рецепция языковой формы и понимание содержания высказывания. При обучении иностранному языку конечной целью является выработка аудитивных умений, которые способствуют восприятию формы и содержания высказывания. Процесс аудирования предполагает разные уровни понимания: словесное (речевой опыт студентов) и предметное (жизненный опыт студентов и знание ситуаций общения) [1; 8].

В исследованиях зарубежных и отечественных методистов по иностранным языкам и психологов определяются следующие основные механизмы восприятия речи: речевой слух (восприятие устной речи и деление ее на смысловые синтагмы); память (фиксирование узнанной единицы в сознании); концентрация внимания; антиципация (процесс вероятностного прогнозирования); понимание (мысленное воспроизведение процесса) [12]. На основе уровней восприятия речи выделяются следующие уровни аудирования: элементарный (формирование перцептивной базы аудирования); продвинутый (развитие аудирования как вида речевой деятельности); завершающий (овладение устным общением, в ходе которого студенты выступают в роли слушающих) [4; 5].

Перечисленные уровни аудирования тесно взаимосвязаны, поскольку перцептивная база является основой для развития аудитивных умений и навыков, которые способствуют общению на изучаемом языке. Каждому уровню аудирования соответствуют определенные цели: элементарный уровень предполагает становление механизмов восприятия иноязычной звучащей речи; продвинутый – формирование способности воспринимать и понимать устные иноязычные сообщения определенной длины и трудности; завершающий – развитие навыков устного иноязычного общения [4; 5; 6].

В последнее время в методике преподавания иностранных языков в вузе большое внимание уделяется проблемам формирования языковой личности нового типа, поэтому при обучении аудированию будущих специалистов предъявляются следующие требования к умениям:

- понимать национальную языковую личность как обобщенный образ соответствующего языкового типа на основе знаний о системно-структурных чертах языкового строя изучаемого языка;
- проникать через тексты в другую картину мира с помощью семиотического кода изучаемой культуры;
- осознавать национальную специфику отношений между деятельностно-коммуникативными потребностями языковой личности, используя знания о коммуникативных ситуациях [15, с. 27].

В рамках данного исследования рассматривается процесс аудирования на занятиях по практике устной и письменной речи при обучении студентов неязыкового вуза. В зависимости от коммуникативной установки выделяются следующие виды аудирования: аудирование с пониманием основного содержания; аудирование с полным пониманием содержания и смысла; аудирование с выборочным извлечением информации; аудирование с критической оценкой; аудирование как компонент непосредственного и опосредованного устно-речевого общения (участники выступают попеременно то в роли говорящего, то в роли слушающего) [3, с. 161].

При обучении аудированию представляется целесообразным делить аудиторное занятие на три этапа (упражнения, выполняемые до прослушивания текста, при прослушивании текста и после прослушивания текста). Выделение трех этапов обусловлено тем, что существует разрыв в обучении иностранному языку в бакалавриате и магистратуре: студенты юридического направления подготовки изучают иностранный язык только на первом курсе, то есть в течение одного учебного года. Затем наступает перерыв, и только через три года они снова приступают к занятиям. В связи с этим возникает ряд проблем, так как студентам приходится заново учиться воспринимать тексты на слух, поскольку в течение трех лет у них не было возможности заниматься изучением данной дисциплины.

Все тексты, предназначенные для прослушивания, тесно связаны с материалом, изучаемым на занятиях по чтению. Огромное значение имеет подготовительный этап перед прослушиванием аутентичных юридических текстов, поскольку именно он максимально облегчает восприятие иноязычного текста с помощью прогнозирования и введения нового лексического материала.

Преподаватель, обучая студентов магистратуры навыкам аудирования, ориентируется на поэтапное переключение направленности внимания студентов с общего содержания на детальное осмысление информации, а также учит смысловому прогнозированию. Формирование базы для правильного понимания, перевода и обработки аутентичных профессионально ориентированных текстов способствует развитию коммуникативной академической компетентности (умение представлять научную продукцию – результаты своих научных исследований в форме докладов и презентаций – в международной академической среде) [10, с. 114-119].

Итак, описанная специфика обучения аудированию в неязыковом вузе обеспечивает преемственность и способствует качественному овладению компетенциями иноязычного общения, развитию навыков профессиональной коммуникации. Преемственность в обучении иностранным языкам формирует познавательную и творческую личность, которая сможет свободно общаться на иностранном языке в рамках профессиональной межкультурной коммуникации.

Список литературы

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
2. Андреева Т. Я., Степанова О. С. Непрерывность обучения иностранным языкам в вузе как фактор модернизации российского образования [Электронный ресурс]. URL: http://www.rusnauka.com/14_ENXXI_2012/Pedagogica/4_109941.doc.htm (дата обращения: 25.03.2015).
3. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика. М.: Академия, 2005. 336 с.
4. Елухина Н. В. Обучение слушанию иноязычной речи // Иностранные языки в школе. 1996. № 4. С. 25-29.
5. Елухина Н. В. Обучение слушанию иноязычной речи // Иностранные языки в школе. 1996. № 5. С. 20-22.
6. Елухина Н. В. Основные трудности аудирования и пути их преодоления. М.: Русский язык, 1991. С. 226-238.
7. Елухина Н. В. Речевые упражнения для обучения аудирования // Иностранные языки в школе. 2009. № 4. С. 9-19.
8. Колесникова И. Л., Долгина О. А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. М.: Дрофа, 2008. 432 с.
9. Лещенко Е. П. Преемственность в обучении иноязычной лексики в средней школе и неязыковом вузе [Электронный ресурс]. URL: http://www.rusnauka.com/13_NPT_2008/Philologia/32045.doc.htm (дата обращения: 25.03.2015).
10. Малетина О. А. Методические рекомендации по формированию аудитивных навыков в неязыковом вузе // *Lingua mobilis*. Челябинск: Рекпол, 2010. Вып. № 4. С. 114-119.
11. Малетина О. А. Рабочая программа дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» для обучающихся по основной образовательной программе подготовки магистров 030900.68 Юриспруденция [Электронный ресурс]. URL: <http://umka.volsu.ru/newumka3/> (дата обращения: 18.03.2015).
12. Мещеряков Б. Г., Зинченко В. П. Большой психологический словарь. СПб.: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2007. 672 с.
13. Степанова М. М. Современные подходы к обучению иностранному языку в магистратуре неязыкового вуза // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. СПб.: Издательство Санкт-Петербургского государственного политехнического университета, 2010. Вып. № 2/111. С. 109-114.
14. Халеева И. И. Некоторые проблемы обучения межкультурной коммуникации на основе когнитивного подхода // Психолингвистика и межкультурные взаимоотношения: тезисы докладов 10 Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации (Москва, 3-6 июня 1991 г.). М.: АН СССР, Ин-т языкознания, 1991. С. 310-312.
15. Халеева И. И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. М.: Высшая школа, 1989. 238 с.

THE SPECIFICITY OF TEACHING LISTENING SKILLS TO STUDENTS OF NON-LINGUISTIC SPECIALTIES

Maletina Oksana Andreevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Volgograd State University
okmaletina@yandex.ru

Tsybaneva Valentina Aleksandrovna, Ph. D. in Pedagogy
Volgograd State Academy of Postgraduate Education
walenday14@yahoo.com

The article deals with the specificity of teaching listening skills to students of Bachelor's and Master's programs of non-linguistic higher education establishment which provides the continuity and high-quality mastering of foreign language communication competences, the development of professional communication skills. On the basis of the research conducted by the authors it is proposed to single out the types, levels of listening (elementary, advanced and final) and the stages of teaching listening skills.

Key words and phrases: perceptual activity; foreign-language education; school; content of education; Bachelor's degree programme; Master's degree programme; teaching listening skills.